

1921

BETHEL-BLADET

Traktattidning för sv.
ev. luth. Bethel-försam-
lingen i Chicago, Ill.—
Utgifves af styrelsen.

ENGLEWOOD, ILL.

December 1921

Årg. XXI. - Nr. 12

Dr A. P. Fors, redaktör

Carl Wahlen, Mgr.

7933 Yale Avenue.



Lycklig Jul och Ett Godt Nytt År
tillönskas alla Bethel-Bladets läsare af Bethel-
församlingen och dess pastor

Suits
Hats
and
Shirts

Om Jag är svensk? Jo visst Jo!

De bästa och finaste Kläder för Her-
rar och Gossar finns ju här. Hattar
Skjor, or o. s. v.
Äro vi bekanta? Ja, säkert!
Manskostymer fr. \$15.00 till \$60.00

E. JOHNSON & CO.

6222-6224 So. Halsted Street, Chicago, Ill.
Phone Wentworth 1635.

The
House
that
always
makes
good

J. & L. NEQUEST MILLINERS

6514 South Halsted Street

Phone Wentworth 5559

CHICAGO

KASTRAN BROS. & CO.

Grocery and Meat Market

1122-24 W. 59th St.

Phone Wentworth 7983

We carry highest quality of all Meats and Groceries
at lowest prices. Orders promptly delivered

MEN who buy their Clothing here

know what real service and satisfaction are
Our stocks are enormous and UP TO THE
MINUTE

JOHN S. RYDELL & COMP.

Oldest and most reliable Clothiers on the South Side

Established 1872

2436-40 WENTWORTH AVE.

6117-25 S. HALSTED ST.

BETHEL-BLADET

Årg. XXI.

Englewood, Ill., December

No 12



JUL- OCH NYÅRSPROGRAM.

Trosfränder! Välkomne till
Julotta kl. 5:15.

Högmässa kl. 10:30.

Söndagsskolfest juldagen kl.
5:30 e. m.

Nyårsvaka kl. 9 e. m.

Högmässa nyårsdagen 10:30.

Böneveckan, som börjar nyårs-
dagen kl. 7:30 e. m.

Årsstämma den 5 januari kl.
7:30 e. m.

Nattvardsgång den 8 januari
kl. 10:30 f. m.

Tacksägelsegudstjänst den 8
januari kl. 7:30 e. m.

Hvile Guds välsignelse öfver Be-
thel vid alla dessa högtidligheter!
May His name be glorified among
us!

I ynglingar, så ock I jungfrur,
I gamla med barnen skolen lofva
Herrens namn! Ps. 148: 12, 13.



Julkvällen.

Den bleka månen sken på mon,
af hunger tjöt i klyftan lon,
och hundens skall ljud långt i byn,
men vandrarn gick vid skogens
bryn.
I ödemarken låg hans tjäll.

Han skyndade sin trötta gång
på stigen, öfveryrd och lång,
af barn och maka väntad hem;
han bar ett högtidsbröd åt dem
på herregår'n i byn begärdt.
De själfva länge bark förtärt.

Det börjar mörkna mer och mer,
då han en ensam gosse ser,
som sitter stum på drifvans rand
och andas i sin kalla hand.
Vid kvällens än ej släckta sken
han tycktes halft förstelnad ren.

“Hvart leder, arma barn, din stig?
Kom hem till oss att värma dig!”
Så sagdt, han tog den frusne med
och hann omsider gårdens led
och trädde in till stugans fest
med brödet och sin spåde gäst.

Vid muren satt hans dagars tröst
med yngsta barnet vid sitt bröst,
“Du dröjt så länge på din färd,
kom hit, och sätt dig vid vår hård!
Och du också!” — Så öm, så lugn
hon ledde gossen närm're ugn.

Och snart vid hennes vård man
fann,
hur brasan mera lifligt brann.
Hon tycktes glömma bort sin nöd.
hon tog så glädt sin makes bröd
och bar det fram till aftonvard
med litet mjölk, i bunken spard.

Från halmen glest på golfvet bredd,
till festens måltid, sparsamt redd,
de muntra barnen redan gått;
vid muren kvar blef gästen blott.
Hon tog den arme med sig då
och förde honom fram också.

Och, när en tacksam bön var slut,
hon tog sitt bröd och delte ut.
"Välsignad är den godes skänk",
så talte gossen på sin bänk,
och tåren i hans öga log,
när han den bjudna skifvan tog.

Hon ville dela, som hon delt;
i hennes hand var brödet helt.
Förvånad hon sitt öga fäst
på främlingen, sin späde gäst.
Hon undrar, och hon ser och ser:
han syntes ej densamme mer.

Hans öga brann som stjärnan klart,
hans panna lyste underbart,
från skuldran spridde sig hans
dräkt,
som dimmorna för vindens fläkt,
och hastigt står en ängel där
så skön, som skaparns himmel är.

Ett saligare ljus gick opp,
hvert hjärta slog af fröjd och hopp.
Det var en oförgätlig kväll
uti det goda folkets tjäll,
och skönare var ingen fest,
ty ängeln blef hos dem som gäst.

* * *

Sen mången vinter gjort sitt tåg,
jag kom en julkväll dit och såg:
de godas hydda fanns där än
och deras soneson i den;
han hade börjat gråna ren
och satt till bordts vid brasans sken.

Det var så ljust, det var så gladt,
hans maka vid hans sida satt
och barnaskaran, rask och skön.
Det var, som om de slutat bön;
det var, som de hade trott.
att i en helgedom de bott.

Men högst vid bordet brann ett ljus
det enda i de frommas hus.
Dit ställdes mjölk och hvetebröd,
men ingen njöt dess öfverflöd.
Jag sporde, hvems den platsen var
"Den gode ängelns" gafs till svar.
Martin Bengtson.

Juldagen.

Fröjda dig jord! Se, det ljusnar i
skymmande lunder!
Änglarna sjunga i morgonens tidi-
ga stunder:
"Frid vare jord!"
Friden, Guds eviga ord,
kommit med frälsningens under.

Vakne all världen till lif! Ej är tid
att sofva.
Prise all världen Gud Faders osägli-
ga gåfva:
Gåfvan af frid,
frid för all evighets tid!
O, må vi tacka och lofva!

Fridsfurste, kommen att ofrid i frid
för oss vända,
tackad du vare i dag och till dagar-
nas ända,
att för vår själ
du till vårt eviga väl
gjort dina fridstankar kända!

Pastorala förrättningar.

DOP.

Den 19 nov.: Donald Lee, född
den 26 juni 1921, son till Byron och
Pearl Renick, 6609 Winchester ave.

Den 24 nov.: Robert Warren,
född den 10 juni 1921, son till Ar-
thur och Anna Malmquist, 1421 W.
72 Place.

Den 6 december: Alice Gertrude
Augusta, född den 5 december 1920,
dotter till Gustaf och Gertrude
Swanstrom, 6053 So.

Samma dag: Glenn Charles Ry-
ding, född den 13 juli 1917, son till
Orville och Esther Townsend, Gary,
Ind.

VIGDA.

Den 23 nov.: Charles G. Palm
och mrs Ima Zakrison, i Bethel
prästgård, nu bosatta i Essex, Ia.

Den 26 nov.: Albert Beckman och
mrs Amalia Lundstrom, i brudens
hem 1405 W. 63 st., nu bosatta 5009
W. Chicago ave.

Den 5 dec.: Ernest F. Johnson
och Elizabeth Olson i Bethel präst-
gård; nu bosatta 6410 Union ave.

INLYSTA.

Den 3 dec.: Mrs Blenda McQuire,
5249 Emerald ave.; Adolf O.
Youngman och h. h. Teckla, 5939
Ada st.; mrs Svea E. Johnson, sam-
ma adress.

Hvarjehanda.

Vid distriktsmötet i Salem den 15
november betraktades ämnet: Ti-
dernas tecken, och inleddes det af
pastor Eckardt. Gamla Salem var
sig likt, gästvänligt, och dess unge
pastor, Bergendoff, synes trifvas
godt.

Bethel Circle tacksägelsesupé den
19 november var besökt af en större
skara än de hade vågat hoppas, och
de skänkta sakerna fingo vid auktion-
en en strykande åtgång, tack vare
herr Arthur Ehrenströms "auktions-
förmåga" och folkets "gensvar", Ja,
våra damer, de yngre som de äldre,
lyckas alltid väl.

Vid tacksägelsegudstjänsten den
24 november upptogs missionskol-
lekt, hvadan pastorn höll mera en
missionspredikan.

Svenska Vasaföreningen höll åter
i vår kyrka sin årliga konsert den
26 november inför väl fullsatt hus.
Pastorn var aftonens talare och som
vanligt höll ett medryckande tal.

Därjämte förekom god sång och mu-
sik.

K. H. och H. M. F. höll i Bethle-
hemskyrkan söndagseftermiddagen
den 27 november sin för Chicago
årliga missionsbönestund med tal af
pastor Bengtson från Immanuel-
kyrkan. Flera pastorer närvaro ock.
Stunden var skön i Guds helgedom.

I Blue Island-Harvey-pastorate
installeras pastor J. A. Hemborg på
kvällen den 20 december af konfe-
rensens president, assisterad af di-
striktets pastorer.

Söndagsskollärarne hålla afslut-
ningen af sitt affärsmöte med val af
ämbetsmän den 29 december och in-
bjuder då föreståndaren, herr Claus
Johnson och fru, lärarekår och äm-
betsmän till en sociell stund därefter
i deras hem, 6230 So. Peoria st.,
för hvilket vi alla äro tacksamma.

Julhögtiden är nära. Julottan
börjar kl. 5:15 f. m. samt högmäs-
san 10:30 f. m. Söndagsskolans
fest hålles juldagen med början kl.
5:30 e. m. Bed nu Herren om en
riklig Andens närvaro under den
stora högtiden i församling, hem
och hjärta.

Nyåret börjar med *nyårsvaka*,
som förestås af tillsatt kommitté,
och hvilken börjar kl. 9 på kvällen
med en kort vesperpredikan och där-
efter sociellt samkväm, då kaffe ser-
veras. Vid half 12-tiden hålles en
bönestund.

Nyårsdagen hålles högmässa i
vanlig tid. På kvällen börjar *bö-
neveckan* med lämplig predikan och
fortsätter sedan hvarje kväll förut-

om lördagen. Följande söndag blir, vill Gud, på f. m. högmässogudstjänst med nattvardsgång. Välsig- ne Herren dessa nådestunder!

Församlingens årsstämma hålles efter en kort gudstjänst på kvällen den 5 januari. Då böra alla röstberättigade medlemmar, yngre som äldre, närvara och taga del i förhandlingarna till församlingens fromma.

Tacksamhetskrifvelse.

Kyrkoväktarefamiljen Hart ber att härmed få tacka församlingen för kollekten på något öfver \$43.



Åter få vi sätta kors i kyrkoboken, denna gång framför tvenne af våra församlingsmedlemmars aktade namn.

Niels Christensen,

f. d. diakon, afled i sitt hem i Champaign, Ill., där familjen uppehöll ett skolhem för sina tvenne döttrar vid universitetet. Herr Christensen var född i Gjöl, Danmark, den 5 mars 1866, ankom till Amerika 1889 samt sammanvigdes med fröken Mathilda Borg den 23 november samma år. Familjen välsignades med fyra barn: Henry, som dog i tidiga år, Arnold, gift och i affär i N. Dakota, samt Henrietta och Thyra hemma.

I 30 års tid var herr Christensen förenad med firman Union Interior,

53 och La Salle, här i Chicago samt var en skicklig mekaniker i sitt fack. Hemmet pryddes med månget välgjordt möblemang från hans flitiga hand. För omkring 2 år sedan angreps han af en svårartad sjukdom, som slutligen framträdde som blodfattigdom. Familjen gjorde allt som kunde göras för krafternas återställande. Första sommaren tillbragtes i New Buffalo, Mich., där herr Christensen njöt af trädgårds-skötsel. Vintern vistades de i Florida. Men förliden vår återkommo de och slogo sig då ned i, som nämnts, Illinois universitetsstad. Åter försöktes blodtransfusion vid presbyterianska lasarettet här i staden, men utan varaktigt resultat.

Åter hemkommen afled hr Christenson, tålig och nöjd med Guds vilja, den 14 november i en ålder af 55 år, 8 månader och 9 dagar, djupt sörjd af maka och barn samt följande syskon i hemlandet: fru Christina Mårtensen samt herrar Jens och Christ Christensen och fruarna Johanna Hvid och Maria Petersen. Dessutom saknas han ock af många vänner och kamrater. Hans firma visade ock under hela sjukdomstiden stort uppskattande af herr Christensen för hvilket familjen känner sig tacksam liksom ock till vänner för öfrigt.

Efter en andaktsstund i sorgehuset i Champaign, som leddes af lutherske pastorn därstädes, hvilken ock besökte honom under sjukdomen, beledsagade familjen kvarlevorna till svågern, A. Christensen, 1809 W. Marquette Road, där den

17 november hölls en kort bön, hvar på begrafningsgudstjänst hölls i Bethelkyrkan. Dr Fors predikade på svenska öfver Uppb. 14: 13 och på engelska öfver Joh. 17: 24 samt uppläste Bethelförsamlings styrelses resolution. Fröken Eulelia Westberg sjöng ett par lämpliga sånger. Jordfästningen skedde å Oak Hill. Frid öfver hans minne!

Maria Wilson, född Bennett, hustru till herr Charles Wm. Wilson, afled i sitt hem, 6914 So. Peoria st., den 2 december i en ålder af 58 år, 7 månader och 11 dagar. Född 1863 i Harlunda, Kronobergs län, Sverige, den 21 april, ankom hon till Amerika 1887 och sammanvigdes med sin nu innerligt sörjande make den 21 januari 1890, hvilket äktenskap välsignades med tvenne barn Viktor och Ruth. Makarne åtföljda af sonen inflyttade från Salem till Bethel den 17 oktober 1915. Dottern tillhör Grace.

Här i vår församling fann fru Wilson snart flera tillfällen att deltaga med i verksamheten. Så blef hon lärarinna i bibelafdelningen i flera år samt medlem af Dorkas och dess visitkommitté. Var äfven med i missionsföreningen och Barnkrubb-föreningen, hvilken sista förening hon var med om att mottaga onsdagen före sin död. För omkring ett år sedan kände sig fru Wilson klen och rådfrågade dr Ochsner, som utförde en operation, och syntes hon för en tid kryare. Men det onda blef ej bättre och efter ännu en vistelse å Augustana lasarett hemkom hon för att efter rätt svårt lidande

slutligen af liemannen borttryckas från make och barn.

Efter bön i sorgehuset den 5 december hölls i Bethelkyrkan begrafningsgudstjänst, därvid pastorn talade på svenska öfver Dv. ps. 126: 1, 2 och på engelska öfver Dv. ps. 130: 5, 6, samt uppläste Dorkasföreningens sorgeresolutioner. Förutom af make och barn sörjes hon närmast af bröderna Adolf Bennette och Nelson John Bennette (Unity, Wis.) samt svåger i White Hall, Mich. En hennes syster i Grand Junction, Mich., dog omkring tre veckor före henne, ett allvarsbud för henne på sjuklägret. Dessutom sörjes hon af flera kusiner och andra släktingar samt en skara vänner.

För några år sedan var herr Wilson själf mycket klen, men fick nu på sitt ömma och tåliga sätt vårda sin maka på det sista och bevittna hennes svåra plågor. Men efter hvarje anfall kände han sig glad att nu den stunden var öfver. Vid nattvardsstunden både å Augustana samt i sitt hem kände hon sig så nöjd att få flytta hem till Gud. Jordfästningen skedde å Oak Hill. Frid öfver hennes minne!

Tack!

Till Bethelförsamlingen och dess pastor samt till alla öfriga vänner bedja vi härmed få uttrycka vårt hjärtliga tack för all visad vänskap i vår stora sorg efter vår älskade make och fader.

Mrs Nels Christensen och barnen.

utgifterna ungefär \$249. Ett ovanligt godt program presterades och det såg ut, att alla gästerna voro högst belätta. Walter Peterson tackades med stående röstning för den osparda möda han ådagalagt i och för banketten.

Finanssekreteraren rapporterade en gåfva på fem dollars från mr Ekblom för att användas vid ett sociellt möte. För denna gåfva tackades mr Ekblom på det hjärtligaste.

För det sociella mötet nästa januari bjöds föreningen af mr John Nilson i hans hem, 6802 S. Peoria street. Denna bjudning mottogs med tacksamhet. Nu följde en ganska intressant föreläsning af mr Ball från Chicagos hälsovårdsnämnd öfver vyer från Chicagos forntid, nutid, och äfven dess möjliga framtid. Talaren var fullt hemma i sitt ämne, och gjorde det hela ganska underhållande.

Mötet avslöts med bön af mr Marker.

Chicago den 22 nov. 1921.

L. F. Larson, sekr.

*Barnkrubb*föreningen höll sitt möte den 30 nov. och mottogs af mrs Henry Larson, mrs Krantz, mrs Wilson och mrs Bloom.

Efter mötet öppnats på sedvanligt sätt utfördes ett trefligt program. Pastor Jesperson var närvarande och uppmuntrade oss på sitt humoristiska sätt samt inbjöd föreningen att besöka krubban, då de nödvändiga reparationerna vid det inköpta sköterskornas hem blifvit gjorda.

Kassören rapporterade \$106 i kassan.

Följande invaldes att tjäna för nästa år: Mrs Einar Carlson, ordf. och mrs Gust Larson, vice ordf.; mrs Edwin Johnson organist. De öfriga återvaldes. Granskningskommitté: Miss Bertha Nelson, Ella Ahlstedt, mrs Herbert Larson.

Föreningen uttryckte sitt hjärtliga tack till mrs Magnus Olson för troget arbete. Pastor Jesperson avslöt med bön. Insamlingen blef \$27.27.

Nästa möte mottages af mrs Ahlberg, mrs Nelson, mrs Bradish och mrs Danielson. Alla välkomna.

Mrs Gust Johnson, sekr.

Missionsföreningen samlades den 2 dec. hos mrs L. Flood, 7943 So. Ada st. Mötet öppnades med sången 103, bibelläsning och bön af ordföranden och sången 283 af föreningen. Följande program utfördes: Sång, mrs O. Larson; läsning, miss Viola Westberg; piano solo, Pauline Foster; tal, dr Fors, öfver Rom. 15: 4—14. Åter en sång af mrs Larson.

Föregående mötes protokoll upplästes och antogs. Kassörens rapport till dato var, \$183.11 insamlats och utbetalt \$150, således kassabalans \$33.11.

Föreningen beslöt att gifva \$25 till hemmissionen och \$10 till hjälp att köpa julgåfvor till de åldriga på hemmet i Joliet, om så behöfves.

Val af ämbetsmän var som följer: ordförande, mrs Sofi Nelson återvald; vice ordförande, mrs Marker, återvald; protokollssekreterare,

mrs Claus Johnson; kassör, mrs Bolin; organist, fru Fors, återvald.

Kollekten som upptogs blef \$14.

Syster Alli avslöt mötet med bön och föreningen sjöng sången 260.

Nästa möte blir den 6 januari i kyrkans kapellvåning och fruarna Sofi Nelson, C. A. Carlson, J. E. Nelson och P. Davidson emottaga föreningen.

Mrs Fred Paulson, sekr.

Junior Luther League met Dec. 7th. After singing the devotionals were conducted by our president, Dr. A. P. Fors. The subject was: "The Healing of the Lame Man," Acts 3rd chapter. This was followed by a recitation by Helen Olson and a piano solo by Melba Newstrom. Sister Allie then read a good story. The minutes of previous meeting were read and approved. The dues amounted to \$3. The following will entertain for next meeting: Sigrd Johanson, Dagmar Lidstrom, Harold Ellison, Rudolph Olson and Carl Olson. The meeting was closed with a song and prayer. Every one out at our next meeting, Jan. 4, 1922.

Melba Newstrom, Sec'y.

The Cradle Roll Worker's meeting of Dec. 7th was held at Mrs. Chas. Nelson's home. Same was opened by responsive scripture reading: Math. 9 and prayer led by Sister Allie Gassman.

Calls were reported made during the month. Sister Allie reported that 51 children of our department were now of age to go to Sunday

school. Also that the Sunday-school has approved of the new certificates, which we have selected. Our officers were all re-elected to serve another year.

After our business was concluded the Workers gave Mrs. Fors, our leader, a little surprise in the form of a towel-shower.

Mrs. Fors expressed her hearty thanks to the Workers for their willingness to serve and the interest always shown in this work and for this pleasant afternoon. Mrs. Fors closed the meeting with prayer.

The January meeting will be held at the parsonage.

Mrs. Wm. Johnson.

The Ladies' Dormitory.

Our good ladies of Bethel with Mrs. Hjertelius at the head have succeeded beyond expectation in their drive for pledges to our part in the sum needed for our Girls' Dormitory at Rock Island. It looks as though they will get the sum expected from Bethel, and perhaps go "over the top". Let us all do what we can, and we will all rejoice together! Such a gathering of rejoicing this Committee of 16 has decided on to be held New Years Wake, to which they will invite the whole Bethel Church. A very good program and refreshments are arranged for. This festival, in which all our societies are asked to cooperate, will begin 9 p. m. Come and hear of the success of this Drive and take part in the joy!

Sjukhjälpföreningens årsmöte.

Sjukhjälpföreningen beder att få fästa BETHEL-BLADETS läsares uppmärksamhet på, att den har sitt årsmöte onsd. d. 28 dennes, och förekommer val af ämbetsmän för nästkommande år, och inbjuda vi alla föreningens medlemmar att närvara samt öfriga vänner till föreningen.

Vid mötet förekommer ett kort program samt förfriskningar efter mötets slut.

Föreningen går framåt, om ej med stormsteg, dock lungt och säkert. Blott ett dödsfall har inträffat under året, nämligen Nels Christensen, som afled i november.

Förglöm ej att närvara vid nämnda möte den 28 dennes!

John Westberg, sekr.

Finanssekreterares rapport för oktober.

INKOMSTER.

Medlemsavgifter.

Nylander, Laura.....\$ 5.00

Kuvertsystemet.

Aanerud, L.\$ 1.50
Ahlberg, Mrs. Anna..... 1.05
Ahlberg, Signe 1.75
Ahlberg, Esther M..... .50
Alm, Mrs. J..... .95
Anderson, Mrs. H..... 2.00
Anderson, Blanche05
Anderson, A. R..... 5.00
Anderson, Augusta 3.00
Anderson, Florence 2.00
Anderson, Frank 2.10
Anderson, Harold60
Anderson, Andrew75
Anderson, Mary75
Anderson, Carolina90
Anderson, Ruth90

Anderson, J. A..... 13.00
Anderson, Karin75
Anderson, Selma 1.25
Anderson, Jessie35
Anderson, Mrs. E..... .60
Anderson, Esther E..... .25
Anderson, Eric 1.80
Benson, Peter 1.00
Benson, Phillip60
Bloom, Lillie05
Bloomgren, Freda M..... 1.00
Broman, Peter 1.40
Broman, Helen 1.60
Broman, Clara50
Broman, Svea50
Boland, Violet40
Bohlin, Mrs. E..... 1.50
Bratlie, Ernest 1.45
Burgeson, Anna40
Burgeson, Stanley40
Carlson, C. F..... 1.00
Carlson, Clara E..... 2.70
Carlson, Alice85
Carlson, Esther M..... .25
Carlson, Stanley10
Carlstedt, C. M..... .50
Crook, C. G..... 2.10
Crook, Lester 1.00
Dahlman, Florence40
Danielson, John 4.20
Ehrenstrom, Fred 1.80
Ehrenstrom, A. F..... 3.15
Ehrenstrom, Elvy 1.40
Ekblom, Mrs. Josephine.... 1.00
Ekvall, L. P..... 2.25
Eliason, Carl60
Erickson, Alida75
Flood, Mrs. L..... 1.60
Fogelsong, Mrs. Mary..... 3.00
Fogelsong, Roy A..... 4.00
Franklin, Rena75
Frick, Ronald G..... 2.00
Gustafson, Ruth E..... 1.25
Gustafson, Edna P..... 1.05
Hallberg, Nancy75
Hallberg, Norma50
Hallenberg, Linnea60
Heike, Gilbert 1.25
Hessell, Ellis T..... 1.20
Hjertelius, John 2.10
Hjertelius, J. W..... .60

Hjertelius, Regina40
Johnson, Claus 6.00
Johnson, Svea40
Johnson, Carl F..... 7.00
Johnson, Dorothy 1.00
Johnson, Stella M..... .95
Johnson, Halvard30
Johnson, J. P..... 1.25
Johnson, Mabel50
Johnson, Martin 5.00
Johnson, J. E. 1.00
Johnson, Edna C..... .50
Johnson, Margaret10
Johnson, Carl H..... 1.00
Johnson, Ruth20
Johnson, Mrs. John..... .75
Johnson, Esther M..... .60
Johnson, And. 2.10
Johnson, Ellen60
Johnson, Esther60
Johnson, Emma 1.05
Johnson, Norma80
Johnson, Chrestina75
Johnson, Ellen S..... 1.00
Johnson, John 1.75
Johnson, Thyra 1.00
Johnson, Herbert40
Johnson, Florence 3.00
Johnson, Gust. 2.25
Johnson, Edwin A..... 3.00
Johanson, Emanuel 2.00
Johanson, Gust. A. 3.75
Johanson, Sigrid05
Johnson, C. E. 1.25
Johnson, Roy P..... 1.00
Johnson, Hugo L..... .85
Johnson, Teckla40
Josephson, J. A..... 3.00
Karlberg, Wm.30
Karlberg, Ruth65
Karlson, Julia10
Kjellberg, Jonas 1.00
Kjellberg, Lawrence 1.00
Kjellberg, Otto50
Knutson, C. A. 2.20
Knutson, Elmer90
Knutson, Nels 1.25
Larson, Herbert E..... 4.00
Larson, Selma50
Larson, Anna50
Larson, Alfred 2.40
Larson, Gust. E..... 2.00
Larson, And. 1.20
Larson, Adolph60
Larson, L. F..... 1.25
Larson, Elvira60
Larson, Lillian50
Larson, Hazel40
Larstrom, Mrs. E..... .45
Lundmark, A. 7.00
Lundquist, Elsa 3.30
Lundell, C. A. 1.80
Lundell, Carl 1.00
Lundell, Walter50
Lundstrom, Mrs. John 2.00
Lundstrom, Rose 2.00
Marker, P. J. 2.75
Marker, A. W.25
Melandar, Carl 1.75
Melandar, Oscar75
Melandar, Anna50
Matson, Hedvig10
Monson, Nellie35
Morris, Sven 2.80
Morris, Ruth 2.10
Morris, Gladys20
Nelin, Louis25
Nelson, Ludvig 1.75
Nelson, Lawrence75
Nelson, Stanley50
Nelson, C. O. 1.40
Nelson, Theodore A. 2.45
Nelson, Milton70
Nelson, Evar20
Nelson, Bertha 2.10
Nelson, Milton, 6011 Tripp
Avenue 1.10
Nelson, Myrtle40
Nelson, Hazel 2.00
Nelson, C. A. 1.60
Nelson, Sophia 1.25
Nelson, Nellie 2.00
Nelson, Marvel20
Nelson, Alphild30
Newman, Mrs. Mabel 5.20
Newstrom, A. J.75
Newstrom, Melba35
Noren, John 5.00
Olson, Axel E. 3.00
Olson, Melvin 1.50
Olson, Mildred 1.00
Olson, O. F. 1.00

Olson, Raymond F. ....	.25	Wilson, Victor .....	.50
Olson, Nonnan .....	.25	Wiman, Amalia .....	.20
Olson, Chester .....	.65		
Olson, F. O.	1.00		\$307.72
Olson, Viola .....	.50	INKOMSTER.	
Olson, Myrtle .....	.20	Medlemsafgift	\$ 5.00
Olson, Ranghild .....	.20	Kuvertsystemet	307.72
Olson, Helen .....	.20	Kollekter	89.97
Olson, Æone .....	.60	Offer vid årsfesten.....	166.55
Olson, Rudolph .....	.30	Kollekt till Kinamissionen.	55.00
Olson, L. A.	1.00	Från söndagsskolan	19.07
Ostberg, Gust	1.45	Telefon Toll .....	.55
Os+erberg, Mildred .....	.30	Gas .....	.50
Paulson, Ruth	8.00		
Paulson, Mabel	10.00		\$644.36
Peterson, Walter	2.00	<i>Öfverlämnat till:</i>	
Peterson, Albin E.	1.25	Sekreteraren till godo den 1	
Quarnstrom, Carl .....	.80	oktober	\$ 1.71
Rodine, C. O.	3.00	Axel Olson, förs. kassör....	500.00
Rodine, Esther .....	.60	Herbert Larson, miss.-kassör	125.00
Ryding, Mabel .....	.50	I kassan den 1 november ..	17.65
Samuelson, Otto .....	.45		
Sand, Carl	1.00		\$644.36
Sand, Ethel .....	.40	<i>J. A. Wahlgren, finanssekr.</i>	
Sand, Harold .....	.20	◆◆◆◆◆	
Sandin, Robert	2.50	Finanssekreterarens rapport för	
Sandin, Mildred .....	.20	november.	
Seaberg, Ruth	1.00	INKOMSTER.	
Seaquist, Elsie .....	.30	<i>Medlemsafgifter och rester.</i>	
Seaberg, Amy .....	.25	Berg, Gust	\$15.00
Skoog, Elsie .....	.30	Erickson, P. E.	12.00
Stockel, Alice .....	.25	Erickson, Warren	14.00
Swenson, Otto	2.25	Firek, Ronald	12.00
Swanson, Hilda .....	.75	Gustafson, G. E.....	15.00
Swanstrom, John .....	.60	Gustafson, Edna P.....	3.20
Tobbe, Tyra .....	.27	Hart, A.	12.00
Tronerud, C. M.	2.10	Hart, Oscar	7.00
Tronerud, Leone	1.00	Larson, L. G. (Three Oaks) .	13.00
Wahlen, C. R.	1.05	Lawson, C. E.....	10.00
Wahlen, Carl R.	1.50	Lothgern, F.	12.00
Wahlen, Adolph	2.00	Palm, Naeimy	4.00
Wahlen, Fredolph .....	.70	Stohlberg, A.	3.00
Walgren, J. A.	1.25		
Wedel, Gust .....	.75		\$132.20
Westberg, F. T.	5.50	<i>Kuvertsystemet.</i>	
Westberg, Maria .....	.50	Adlertz, C.	\$4.00
Westberg, Alice .....	.25	Ahlberg, Mrs Anna .....	.65
Wellander, Dr. and Mrs. A.		Ahlberg, Signe	1.00
A.	2.45		
Wilson, C. ....	.60		

Ahlberg, Esther	1.75	Franklin, Rena .....	.75
Ahlstedt, Mrs Wm.....	1.00	Frick, Ronald G.....	4.00
Alm, Mrs J.....	1.15	Gereke, Hildur	5.00
Almer, Albert	7.00	Gustafson, Ruth E.....	1.00
Almer, Arthur	2.00	Gustafson, Nellie	1.00
Almer, Carl	5.00	Gustafson, Edna P.....	.30
Anderson, A. F.....	10.00	Hallenberg, Linnea .....	.30
Anderson, Dorothy .....	.10	Hallberg, Mrs N.....	.60
Anderson, Hanna	1.00	Hallberg, Norma .....	.40
Anderson, A. R.....	1.00	Hanson, Mrs Carl.....	1.50
Anderson, Mary .....	.60	Heike, Mrs Josephine.....	.75
Anderson, Frank	1.40	Hessell, Ellis T.....	2.70
Anderson, Harold .....	.75	Hjertelius, John	1.40
Anderson, Andrew .....	.60	Hjertelius, Wm. ....	.10
Anderson, Jessie .....	.10	Hjertelius, Regina .....	.30
Anderson, Karin .....	.60	Hult, John G.....	3.00
Anderson, Selma	1.00	Hult, Esther	2.00
Anderson, Carolina .....	.15	Isakson, Amelia .....	.50
Anderson, Ruth .....	.15	Johanson, Emanuel	2.60
Anderson, Augusta	1.50	Johanson, Gust	1.75
Anderson, Florence	1.00	Johnson, Margaret .....	.20
Anderson, Olga	1.00	Johnson, Alice .....	.20
Benson, Peter	1.00	JJohnson, Alice C. V.....	2.60
Billing, Bengt	9.75	Johnson, Martin	4.00
Bloom, Lillie .....	.25	Johnson, J. E.	2.00
Bloomgren, Freda M.....	1.00	Johnson, Edna C.....	.40
Bohlin, Elof	1.00	Johnson, Claus	6.00
Bondeson, Hanna .....	.50	Johnson, C. E.....	.75
Boland, Violet .....	.30	Johnson, Hugo L.....	.50
Bratlie E. H.....	.70	Johnson, Teckla .....	.75
Broman, Peter	1.40	To be continued.	
Broman, Helen	1.00	J. A. WALGREN,	
Broman, Clara .....	.40	finanssekreterare.	
Broman, Svea .....	.40	◆◆◆◆◆	
Burgeson, Anna .....	.50	Observera!	
Burgeson, Stanley .....	.50	De som ännu icke i finansiellt	
Carlson, C. F.	2.25	hänseende fullgjort sina skyldighe-	
Carlson, Arthur .....	.75	ter till församlingen uppmanas här-	
Carlson, Stanley .....	.10	med att innan årets slut, antingen	
Carlson, Alice	1.00	genom kuvert eller direkt inbetala	
Carlson, Esther M.....	.60	sin medlemsafgift. Församlingens	
Carlstedt, C. M.....	.25	löpande utgifter äro ganska dryga	
Chevalier, Mrs Judith.....	5.00	och dessutom ha rätt ansenliga repa-	
Crook, C. G.....	1.40	rationer å kyrkan måst göras för att	
Crook, Lester	1.00	rädda den från förfall, men om hvar	
Dahlman, Florence .....	.45	och en gör sin skyldighet, så hoppas	
Danielson, John .....	.75	vi att kunna bestrida alla omkost-	
Eliason, Carl .....	.60	nader. Vänligen,	
Erickson, August	10.00	<i>Finanssekreteraren.</i>	
Erickson, Alida .....	.50		
Flood, Mrs L.....	.20		

Final Report.

The following is the final report of our drive for the orphans and aged, this year:

RECEIPTS.	
Received from cards.....	\$675.20
Received from extra passengers	65.45
	<hr/> \$740.65
EXPENSES.	
Two chartered cars to Joliet and return	\$115.34
Two chartered cars to limits and return	50.00
Dinner at home.....	52.50
Donation to help for extra work	5.00
	<hr/> \$222.84
Balance in treasury.....	\$517.81

Highest Collectors.

Dorothy Graham, Cl. 29....	\$21.00
Runa Johnson, Cl. 29.....	14.63
Elden Bloomquist, Cl. 32...	11.81
Vivian Anderson, Cl. 18....	9.25
Best class collection class No. 16.	
114 children had \$4 or over and were entitled to go on trip and all were present and went to Joliet Oct. 23, 1921, and had a very enjoyable time.	

Respectfully submitted,
Chas. V. Johnson,
Conductor.

Kassörsrapport för nov. 1921.

I kassan	\$211.50
Intresse Liberty Bond.....	4.25
J. A. Walgren.....	300.00
	<hr/> \$515.75
UTGIFTER.	
Painting	\$25.00
Telephone	4.72
Individual Towel Co.....	2.00
Diverse	2.90
Gas	5.95
Augustana Pension Fund..	50.00
Salary	267.50
Mrs. Hart	2.25
Edison Co.	16.93
And. Hart	42.76
Cash on hand.....	95.74
	<hr/> \$515.75

AXEL E. OLSON,
Treasurer.

Crown Cut Glass Co.

Manufacturers of
All Kinds of Cut Glass
At Very Reasonable Prices.

Wholesale and Retail
SAVE 40%—Buy Direct from the
Factory
6600 SOUTH HALSTED STREET
Englewood 9426
3459 N. Clark St. Wellington 4808
3311 W. Madison St. Nevada 2878

PHONES: Ravenswood 3769

Wentworth 3686

DAVID W. EDGAR & SON
FUNERAL DIRECTORS

4815 N. Robey St. - - - 1006 W. 59th St.
CHICAGO

Edgar's Service Spells Efficiency

Swedish is spoken

Phone Wentworth 954

JOHN ROSNER
Packing House Market

6403 S. Halsted Street - Chicago

Phone Normal 4515

Dr. A. J. Hanson
DENTIST

United State Bank Bldg. Chicago
S. W. Cor. 60th & Halsted Sts.

AXEL LANTZ
CEMENT WORK

Foundations, Floors, Porches, Side Walks and
Cement Block Garages
All kinds of Repairing

6733 LOOMIS BLVD. CHICAGO
Phone Englewood 6158

Office Wentworth 3705 Res. So. Shore 4861

Dr. C. SIGURD CARLSON
DENTAL SURGEON

6001 So. Halsted St.
Opposite U. S. Bank Building

Hours by Appointment X-Ray Diagnosis

F. Jacobeit & Son

Dealers In
FANCY GROCERIES AND MEATS
All phone orders promptly attended to
6200 So. Morgan St.
Phone Wentworth 1698

Phone: Wentworth 1106

Anderson & Osterholm Co.
Painters and Decorators

Wall Paper and Painters' Supplies
1102—1104 W. 59th St. Chicago

Johnson-Dicks & Co.
ELECTRICAL HOUSEHOLD
APPLIANCES

401 EAST SIXTY-FIRST STREET
Corner So. Park Ave. CHICAGO
Phone Wentworth 1773

Dr. W. B. Winget
DENTIST

719 W. Sixty-Third Street, Chicago
Room 5, Stratford Building

Phone-- Between Halsted
Wentworth 1317 and Union

Mrs. Anna Pearson

Staple and Fancy Groceries, Notions,
Toys, Hosiery, Cigars Candy, and
Ice Cream
5959 Carpenter St., Corner 60th St.
Phone Normal 6430

We Recommend
EDLUND'S RHEUMATIC REMEDY
KIDNEY REMEDY
IRON TONIC
STOMACH REMEDY

E. A. EDLUND
SVENSKT APOTEK
N. E. Corner 61st and Halsted Streets

Candy-Land

Has the best Candy and
Ice Cream. Try Them!
6306 SO. HALSTED ST.

Herman Lindstrom
SWEDISH HOME BAKERY

1007 W. 59 ST.
Phone Wentworth 7868

BETHEL-FÖRSAMLINGENS

Sjuk- och Begravningshjälpförening,
organiserad 1900, sammanträder i Bethel-kyrkan,
62 och Peoria-gatorna, fjärde onsdagen i hvarje
månad kl. 8 e. m.

Sjukhjälp betalas för tretton veckor under
året, half ersättning för första veckan. Afgiften
är 50 cents i månaden för \$7.00 i veckan. Vid
dödsfall utbetalas ett extra assessment å \$1.00.

För vidare upplysningar om denna billiga för-
ening (hvarest både man och kvinna, så inom
som utom församlingen stående, från 18 till 50
år, kan få tillhöra) besök eller tillskrif:

I. F. LARSON, ordförande,
6210 S. Peoria St.
EINAR CARLSON, fin.sekr.
6210 S. Peoria st.

STEWART 3934

VIOLA WESTBERGTEACHER OF PIANO
and ELOCUTION

AVAILABLE FOR ACCOMPANYING.

Dr. A. A. Willander, M. D.

Office: 6315 So. Halsted St.

TIMMAR:

11 till 12 m. 1 till 3 och 7 till 8 e. m.

Telefoner:

Office—Went. 3167.

Bostad—Normal 6112

Bostad: 6416 So. May St.

A. GUSTAFSON

DEALER IN

Hardware, Tinware, Crockery,
Glassware, Paints and Varnishes
5925 Halsted St. Phone Went. 1665**Leonard V. Klaveren**
The 59th Street Florist808 W. 59 Street Chicago, Ill.
Near Halsted Street Phone Normal 3699**M. A. Rosenlund**
PRINTING and PUBLISHINGHonest Work - Reasonable Prices
Printing done in Swedish or English

Phone: Normal 8083

909 W. 59th St. Chicago, Ill.

Phone: Went. 4781.

Dr. A. F. Johnson

— DENTIST —

5858 Halsted St. 910 W. 59th St.
N. W. Corner Halsted St. Chicago

What Is P. Q. S.

They are always right at

Bloomgren Bros.

Successor to Foreman Bros.

Grocery and Market

1390 W. 59th Street Went. 1768

Paul U. Lind Frank McCurdy

LIND & McCURDY

Wholesale and Retail ICE

Pocahontas and Anthracite COAL

Office: 65th St. and Lowe Ave.

Tel.: Wentworth 202 Chicago

Dr. E. VINJE

Tandläkare

1025 West 59th Street

Phone Wentworth 1627.

Cor. Carpenter St. Chicago, Ill.

Downstairs Quality at Upstairs Prices

Stafford Studio

6855 S. Halsted St.

Phone: Normal 1016

Open Sundays—1 to 4:30 p. m.

Beautiful Boquet for Wedding Pictures

Englewood Hat Shop

Phone: Eng. 3817 935 W. 59th St.

Auburn Hat ShopPhone: Stewart 331 810 W. 79th St.
E. BOSTROM E. LINDBERG**Bok och Pappershandel**

samt

Ångbåtsbiljettkontor

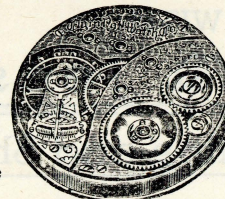
812 W. 59th St.

Där ett stort lager av böcker, musik och
importerade svenska varor finnes. Kuriko
och Ole Oid ständigt på lager.**EMIL PETERSONS**

Tel. Englewood 1622

Vid Bokinköp

tillskrif oss.

Största förlag Religiösa Skrifter och
Skönlitteratur. Katalog sändes
på begäran. Nya svenska
böcker erhållas ständigt.AUGUSTANA BOOK CONCERN,
Rock Island, Ill.**ELLIS BERN**
JEWELER & OPTICIANWe give most
careful atten-
tion to repair-
ing and highest
class of work-
manship assured
1151 W. 59 St.
near Centre ave
Chicago.

Phone Normal 8316

Get Your Money's Worth at

Puritan Bakery

1051 West 59th Street

Near Aberdeen Street

Swedish Hardtack and Toasts

Our Speciality

Telephone Wentworth 7840.

ODELL'S ELECTRIC SHOPWe Do All Classes of
Electric Work

ESTIMATES FURNISHED

Office and Salesroom 843 W. 63rd St.

Sangamon Dairy

P. BREGI & SON.

Perfectly Pasteurized Milk and Cream

Office Phone

Wentworth 3073

Res. Phone

Wentworth 1291

6150 SANGAMON ST.

ANDREW EDSTROM

Grocery

AXEL LARSON

Market.

5801 So. Carpenter St., Chicago.

Phone: Wentworth 1778.

—PHONES—

Res.: Wentworth 6391. Office: Wentworth 921

E. Bernhard Anderson M. D.

Physician and Surgeon

300—304 W. Sixty-third Street

ANNOUNCES

CHANGE OF OFFICE HOURS

TO

1 to 3 P. M. Daily

Evenings: 7 to 8, except Tuesdays and Fridays

Sunday: 9 to 10 A. M.

Phone Wentworth 246

C. A. Londelius & Sons Co.

PAINTS AND HARDWARE

847 W Sixty-Third St.,... Chicago

Public Garage, 6241—47 Peoria St.

Phone: Wentworth 4530

Telephone Englewood 4876

ENGLEWOOD CUT GLASS CO.

Not Inc.

Manufacturers

RICH CUT GLASS

6353 South Halsted St., Chicago

Victor Gustafson, Prop.

Phone Englewood 8854

SAM. ANDERSON'S
Home Bakery & Delicatessen

6114 SO. HALSTED STREET

Chicago, Ill.

Orders taken for Weddings, Parties, Etc.

Chas. J. Dahlgren

Telephone: Went. 657

Undertaker & Embalmer

5820 Wentworth Ave. - Chicago, Ill.

Fine Equipments.

N. J. WIDEN**SWEDISH HOME BAKERY**

1034 W. 59 St. Chicago

Phone Normal 7968

Phone Wentworth 3855 Res. 6747 Lafayette Ave.
Phone Normal 871**ART HAAS**

FLORIST

All sorts of Blooming Plants.

Funeral Designs a Speciality. Landscape Gardening.
914 W. 63rd St. Chicago, Ill.

Always Your Money's Worth At
C. E. ANDERSON & CO.

69th and Halsted Streets

We carry the most complete line of
Dry Goods, Clothing and Shoes
 in this vicinity

TRADE WITH

Anderson & Jensen

Dry Goods, Clothing and Shoes

5902-5910 S. Halsted St.

Phone Wentworth 811

Save A & J Chicago Trading Stamps. A stamp with every 10c purchase

GO TO

Follkie Bros.

1019-1023 W. 59th Street

For Your Fall and Winter Furnishing of
Dry Goods, Men's Wear and Shoes

We do not prescribe Glasses unless you really need them, your eyesight being such a priceless possession. Good dependable Glasses are not as expensive as you perhaps imagine. By our modern optical methods we can advise you.

J. L. LATCHFORD, O. D.

W. M. LATCHFORD, O. D.

OPTOMETRISTS AND OPTICIANS

6315 So. Halsted St.

Hours—9 A. M. to 9 P. M.

Sundays by appointment only.

Phones—Office, Wentworth 3167

Res. Englewood 3763